

Norwegian- Polish Teacher Training Kristiansund, 30/09 - 04/10/2014

Evaluation – XIII Liceum Ogólnokształcące Kraków/ Poland

1. What is your general impression of the training in Kristiansund (professional and social)?

<u>very good</u>	good	poor	very poor
13	0	0	0

2. What is your opinion about the organisation of training ?:

<u>very good</u>	good	poor	very poor
13	0	0	0

3. In terms of organisation

What I liked best:

- I really liked the variety of activities proposed by the Norwegian hosts. The programme was very attractive. We participated in workshops, took part in class observations, we could exchange our remarks afterwards. But we had also a chance to visit interesting and beautiful places and spend time in a friendly atmosphere with our Norwegian colleagues.
- Ideal proportions of working time, time for socialising, exchanging opinions freely
- Very good logistics, perfect timing.
- The program of the training was very interesting and inspiring. We have enough time for working, presenting, making observations, exchanging experiences, discussing and drawing conclusions and on the other hand spending free time together with Norwegian colleagues.
- What I liked best was the sophisticated programme and interesting activities which involved both visiting the school and participating in the lessons as well as sightseeing tours especially to the Geirangerfjord.
- What I liked best was the program which was perfectly organized and involved different forms of activities.
- Bogaty i interesujący program, realizowany z bardzo dużą dokładnością i punktualnością.

What I liked least:

Project „School is the teacher of life ” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków , Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

- We had a very strict timeframe of the training, every step of the programme was scheduled and as a result sometimes there was too little time to discuss every issue.
- The rather short time of the visit.

4. In terms of content

What I liked best:

- The subjects of our workshops were diverse. We discussed the problem of working with students with special needs, which is very important nowadays. Also we could compare the results of the survey conducted in both schools and draw interesting conclusions. But the most valuable I consider the class observations. Therefore I was able to observe, compare and learn a lot from my colleagues.
- Interesting presentations concerning the results of the survey.
- Visiting Norwegian lessons. Conversations with Norwegian teachers in English, on many different topics related to math teaching.
- The class observations. Comparing the methods of teaching was very interesting and inspiring.
- What I liked best was the opportunity to observe school life in Atlanten School and to watch interesting presentations. I also liked visiting Oslo, Atlanterhavsveien, Geirangerfjord and sightseeingtour around Kristiansund.
- Najbardziej podobała mi się Norwegia, jestem oczarowana krajem, przed wyjazdem znałam ten kraj jedynie z opowieści i z przewodników, dzięki tej wizycie mogłam wszystkiego doświadczyć osobiście i z tego jestem najbardziej zadowolona, dzięki wizycie w muzeach mogłam poznać trochę historii, zobaczyć krajobraz Norwegii, mogłam posmakować kuchni, poznać ludzi. Trudno wybrać jedną rzecz bo wszystko w tej wizycie było nowe i nic mnie nie rozczarowało, nawet pogoda nam sprzyjała.
- Dyskusja poświęcona porównaniu sposobu prowadzenia lekcji w uczestniczących w projekcie szkołach
- Dla mnie bardzo ważnym elementem szkolenia była obserwacja lekcji i bezpośredni kontakt z uczniami. Najważniejszy jest uczeń, a nauczyciel nie czuje oddechu władz na swoich plecach. Nie przywiązuje się takiej wagi do rankingów, czy zewnętrznego oceniania jak w naszym kraju. Metody pracy na lekcjach, atmosfera sympatii panująca w szkole, spokój, porządek, a przede wszystkim zaplecze dla nauczycieli tj. oddzielne pokoiki z pełnym wyposażeniem, gdzie w spokoju można wypocząć i przygotować się do kolejnych zajęć. W takiej atmosferze pracy nie może być mowy o wypaleniu zawodowym.
- W norweskiej szkole wyczuwa się atmosferę życzliwości i chęci do pracy.

What I liked least.

- There was no such thing.

Project „School is the teacher of life” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków, Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

5. Please describe what you would consider to be the most significant outcome of your participation in this training (professional and social).
- I learned a lot during the training. What I consider especially valid in my work is how to deal with students with special needs, how to diagnose them and help them to manage in school. The class observations gave me a lot of hints for my work. It inspired me to look for new materials, enrich my class with multimedia tools, become a better teacher. As far as the social aspect is concerned, I made some friendships, I met fantastic, open people. I could share my thoughts and experience with my colleagues both from Norway and Poland.
 - I have definitely enriched my experience with a new approach to my job, students and colleagues at work. I had an opportunity to compare and contrast both schools, systems of education, ways the Norwegian school functions, methods of solving school problems. It would be interesting to transfer some ideas to Polish conditions. Getting to know Norwegian teacher socially, understanding their way of thinking was undoubtedly a beneficial experience. Tasting Norwegian cuisine, exploring breath taking landscapes, culture and traditions additionally contributed to the fact that the trip was unique.
 - The most significant was learning about organisation of teaching at Norwegian schools and discussion about different aspects of teaching and Norwegian ways of life.
 - I was very much impressed by the Norwegian natural resources as well as by the culture and the history of the Norwegian nation.
 - The most significant professional outcome of my participation in this training was exchanging experience in many fields with Norwegian teachers. By observing the lessons I could see how it is organized, I could analyze the method and the teachers work. Then, during workshops, we were making a wild discussion and drawing conclusions. There were presenting extensively the methods of working with students with special needs. Both presentations, Norwegian and Polish, were very significant for me, and I realized how important is the cooperation with all institutions in this case. We met people of different culture and traditions. We were visiting country of spectacular landscape. We spent time not only working, we were visiting places, having shared meals. And during this nice time we could observe Norwegian life, we could know each other better, observe our behaviour and habits. And besides the differences we spent really nice time together. For me one of the most significant social outcome of my participation in this training was using English language. I improved my English and realized that without this knowledge no program of that type could take place. I have gained a lot of experience in teamwork - both in the Polish team of teachers and intercultural group. I have increased my presentation skills in foreign language. I have expand knowledge of the culture, literature and history of Norway.
 - The most significant outcome for me seems to be the improvement of my teamwork skills thanks to the cooperation both with the Polish and the

Project „School is the teacher of life ” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków , Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

Norwegian teachers which involved mutual understanding and detailed discussion.

- The most significant social outcome for me was gaining new abilities in analyzing the survey results in a teamwork. I also had the opportunity to practise and improve my English.
 - Jeżeli chodzi o stronę zawodową wyniosłam kilka rzeczy, które postaram się zastosować na lekcjach: więcej nowych technologii – widziałam jak żywiłowo reagowali uczniowie kiedy coś pojawiała się na rzutniku, bardzo podobał mi się spokój jaki panował na lekcjach, a coś co pomoże mi nawiązać kontakt , ale też rozwinąć się zawodowo to znajomość języka angielskiego, bardzo zmotywował mnie ten projekt do pracy nad znajomością języka, bo wiem jak niewiele już mi potrzeba, aby porozumiewać się na swobodnym poziomie.
 - Za najbardziej cenne uważam to, że mogłam zobaczyć i poznać inny od polskiego sposób organizacji szkoły, w tym np. sposób zarządzania szkołą, sposób funkcjonowania szkoły, brak dzwonek. Moją uwagę, w naturalny sposób, zwróciło rozwinięte zaplecze dostępne dla nauczycieli, w tym zarówno pokój socjalny, jak i – oddzielne dla każdego – stanowisko do pracy (do przygotowywania się do lekcji, sprawdzania prac pisemnych itd.). Zaskakujący był też dla mnie specyficzny stosunek uczniów do nauczycieli – odnoszenie się do nauczycieli po imieniu, a jednocześnie z dużym szacunkiem. Bardzo inspirująca była z kolei możliwość obserwacji lekcji u nauczycieli norweskich oraz udział w warsztatach dotyczących omówienia tych lekcji.
 - To, co zwróciło moją uwagę w relacjach między nauczycielami i uczniami, nauczycielami i dyrektora i nauczycielami nawzajem, to ogromny spokój, brak pośpiechu i szacunek do siebie i innych
6. Please briefly describe your plans for your personal follow-up to the participation in this training (using learning outcomes in your professional practice, proposing any changes to the work of your institution, further disseminating the outcomes by organising information or training events for colleagues locally, regionally etc.)
- I will improve my working practice using the information got in the training. I'll be more sensitive to the needs of my students, I'll pay more attention to individual work with them. I will also implement more multimedia tools in my classes. I would like to encourage the headmaster to put more stress to the equipment of the classrooms. I would also like to suggest the change of the tone of the ring bell to be more "friendly" to students and teachers. I'll share the experience of the training with my colleagues from school and other institutions. We will also present the report of the training on the meeting of the Teacher's Council.
 - I would like to present my observation to my colleague teachers regarding this trip. Also, it would be beneficial for our school to take advantage of a learning platform, which would enable them to use electronic equipment in studying. It could increase effectiveness of acquiring modern languages. Using more

Project „School is the teacher of life ” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków , Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

Internet materials might turn out to be every useful for our Polish learners. I plan to make presentation on Norway, their culture and history and their school system, for my students, and also discuss this with my colleagues in school. I will use the experience that I learned during visiting the lessons in Norwegian school for improving my own teaching. I would like to introduce more multimedia work in my classes, especially, I will try to find manuals with the multimedia methods. What I found very interesting and I liked very much was the fact that the Norwegian schools do not have ringtones, and the school works very well without them - everything is on time and nobody is late. I wonder if we could introduce this system in our school. We will present the effects of our work at one of the meetings of the Council Teaching. After the presentation we will discuss, and have the opportunity of the additional explanation of some important issues.

- I would like to share my Norwegian experience with English and PE teachers. English lessons should emphasize more on practising speaking skills while PE teachers ought to introduce coeducational lessons. What is more, I would also like to make my school more focused on the individual needs of each student.
- I would like to share my experience with my colleagues both at my school and outside the school. What is important is the fact that informative technology should be used more often during Polish language lessons. We should concentrate more on individual work with a student.
- Ponieważ zauważyłam jak dużo mi dał taki pobyt, ile taki wyjazd może wnieść dobrego, jak bardzo rozwinąć, od razu po powrocie zaczęłam organizować wycieczkę dla uczniów do kraju, którego języka się uczą, wszystkim czego się dowiedziałam już się podzieliłam z koleżankami w szkole, będziemy przekazywać sobie informacje na spotkaniach w zespołach przedmiotowych, udostępniłam stronę projektu na facebooku i oczywiście w miarę nadarzających się okazji będę się chwalić uczestnictwem w projekcie.
- Udział w lekcjach spowodował mnie do poszukiwania nowych, niepopularnych w polskiej szkole, form i sposobów prowadzenia lekcji i angażowania uczniów do pracy podczas lekcji. Udział w szkoleniu zmobilizował mnie do nauki języka angielskiego oraz większej aktywności w zakresie doskonalenia swojego warsztatu pracy

7. Did your participation in the visit help to improve your personal skills (communication skills, presentations skills, social skills, language skills)

<u>YES</u>	NO	I DO NOT KNOW
13	0	0

Please give examples:

- Thanks to the meeting I was able to feel more confident in contact with people from another country, I was able to practice my English. Such a meeting is always an occasion to know better the people and their culture and a chance to break up with stereotypes that sometimes disturb international contacts.

Project „School is the teacher of life” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków, Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

- Making presentations, better cooperation in a team, improving English, strengthen self- confidence, exchange of experience, breaking stereotypes, being open minded.
- Visiting the Norwegian school has made me much more self-confident as I have found myself able to communicate fluently with my Norwegian counterparts in English. I have become more open to other cultures and traditions as well as to different methods of teaching.
- W czasie szkolenia (zarówno podczas warsztatów jak i zwiedzania) rozwijałam umiejętności posługiwania się językiem angielskim. Wspólnie z koleżanką miałam możliwość prezentacji w języku angielskim wyników badań przeprowadzonych w XIII LO. Udział w szkoleniu dodał mi pewności siebie.
- Konieczność poprawy umiejętności językowych, co umożliwiłoby mi lepsze kontakty interpersonalne,

8. Is there something you were particularly satisfied or not satisfied with about the training ?

- The training was the occasion to meet fantastic people, with whom I could exchange my professional experience, but also spend some nice moments. It was a chance to visit and see the places and know their history. I'm glad that we could divide our time between work and sightseeing. I was stunned with the beauty of the Norwegian landscape and I would like to thank our hosts that they showed us the very unique places and accompanied us in the excursions.
- I was extremely satisfied with the organisation of the whole visit. We received particularly warm welcome and were impressed by genuine hospitality of our hosts. They remembered about every single detail, which made our stay really fruitful and enjoyable.
- I was very much impressed by the very comfortable working conditions that Norwegian teachers have - their working rooms, moderate numbers of students in their classes, no haste in their teaching program, quiet atmosphere in their school, equipment in their classrooms.
- The whole organization of the training was very satisfactory - all our group succeeded. I realized that both, individual and teamwork are very important, but above all teamwork gives the desired effect. As a team, Polish teacher, we could get to know each other better and I know it will positively affect our work at school. We succeeded also in the intercultural cooperation. Both, Norwegian and Polish teachers worked very hard on all aspects of the project.

Project „School is the teacher of life ” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków , Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

- I feel particularly satisfied with the fact I was able to visit a wonderful country I had never been before. I could admire outstanding views and meet new interesting people. I hope that our relations will be continued in the future.
- I was particularly satisfied that I could get to know new culture, school life in Norway and taste Norwegian food. I met some really interesting people and I visited a lot of wonderful places.
- Jak już pisałam wcześniej udział w tym szkoleniu był dla mnie ogromnym krokiem do przodu, po pierwsze pod względem samooceny, po drugie dzięki możliwości poznania nowego, a nowego było bardzo dużo. Jestem zachwycona krajem, serdecznością ludzi, z którymi spotykaliśmy się podczas tego pobytu i krajobrazem.
- Przede wszystkim dzięki udziałowi w tym szkoleniu zobaczyłam, że warto stawiać sobie nowe wyzwania i podejmować różnego rodzaju działania, których do tej pory unikałam.
- Najbardziej podobały mi krajobrazy norweskie. Urok fiordów jest tak ujmujący, niewyobrażalny, że nie da się tego wyrazić słowami. Mogłam zobaczyć jak wygląda szkoła norweska jej warunki lokalowe. Atmosfera, która panuje w szkole norweskiej jest wyjątkowa, jestem zachwycona stosunkami panującymi w relacjach uczeń nauczyciel oraz spokojem z jakim prowadzone są lekcje.
- Chciałabym, żeby polscy nauczyciele mieli większą swobodę w swojej pracy, a wszystkie mierniki były wykorzystywane, jako narzędzie nie do oceny pracy szkoły, ale do zorientowania się np. w skali problemu.
- After two international teachers exchanges I can definitely say that *'international learning mobility is about the opening of the mind to what is unknown, and creating curiosity towards what was previously foreign. It is about the development of the mind. Learning mobility is really the mobility of ideas'*.

Project „School is the teacher of life” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków, Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

Project „School is the teacher of life ” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków , Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.